

GERMAN
POOL



德國寶

手提電動真空保鮮機

Electric Handheld Vacuum Sealer

VAS-100



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

即時網上登記保用
Online Warranty Registration



使用說明書 USER MANUAL

請即進行保用登記!

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now!

**For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.**

目錄

注意事項 04

產品結構 04

操作說明 05

清潔與保養 06

使用注意事項 06

常見故障及處理 07

技術規格 08

舊電池和電子部件的處理 08

保用條款 15

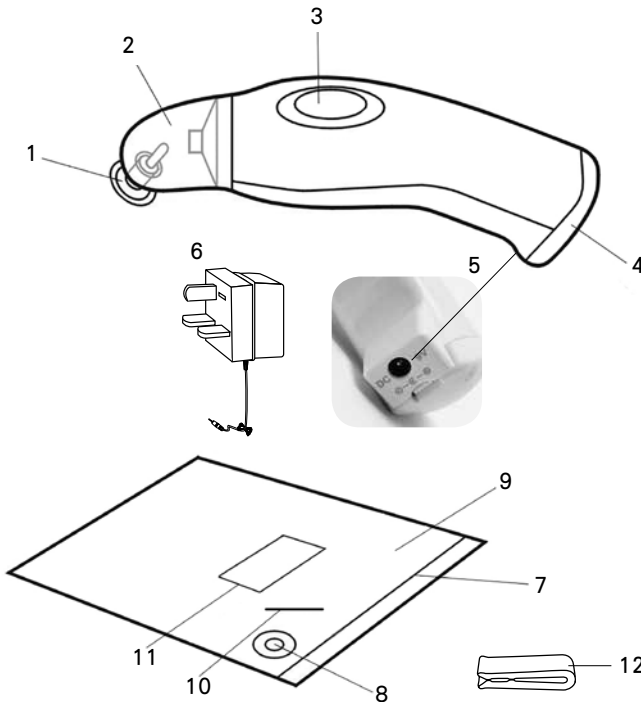
For English instructions, please refer to P.09.
英文版說明書請參閱 P.09。

注意事項

使用前請詳細閱讀本說明書，請遵守所有的說明和注意事項並保存本說明書以便日後查閱。

- 本產品不是玩具，請放在兒童觸碰不到的地方。
- 不要把真空機直接對著身體任何一部分抽氣（人或動物）。
- 本產品僅與專用真空袋配套使用。
- 不要用真空機直接抽吸液體。
- 不要把真空機浸泡在水或者其他液體中。
- 真空保鮮機不可直接代替冷藏或冷凍。適用於儲存易腐壞的食品。
- 再次使用前請徹底清洗擦乾真空袋。
- 本產品只適用於家庭使用，不適用於工業用途。
- 不要把新電池和舊電池混合使用，不要把舊電池亂扔到生活垃圾中。請在當地機構指定回收點進行廢物回收。
- 電池與AC電源不可同時使用。
- AC電源適配器不可充電使用。

產品結構



真空保鮮機

1. 吸嘴
2. 可拆卸透明抽氣頭
3. 抽氣按鈕
4. 電池蓋
5. 電源插孔
6. 電源適配器

真空保鮮袋

7. 封口拉鍊
8. 抽氣閥
9. 網紋膜
10. 最大填充線
11. 標籤面板
12. 密封夾

操作說明

安裝電池

- 1) 打開電池蓋。
- 2) 按住把手位把電池蓋重新裝好。換上6個AA鹼性電池，並確保電池的正負極根據電池蓋的指示正確安裝。

使用AC電源

將電源適配器插入真空保鮮機電源插孔，可使用AC電源供電運作。

本手提電動真空保鮮機與真空袋上的拉鍊和抽氣閥配合使用。一旦空氣被抽出來，真空袋會緊貼著食物。本產品可避免食物在冷凍儲藏過程中被凍傷。

1. 把食物放進真空袋並封好拉鍊。
2. 把袋子平放，裝入的物品不能超過最大填充線或在抽氣閥下面。
3. 把真空機吸嘴對準抽氣閥。
4. 按下按鈕把裡面空氣抽出來，直到真空袋與食物貼緊，抽氣時，一般袋子需要抽8-15秒，實際時間視真空袋容量而定。
5. 儘快把食物進行冷凍（乾的食物不需要被冷凍）。



清潔與保養


1. 真空機

真空機可用濕抹布清潔，不能直接放水裡或洗碗機中。

2. 可拆卸透明抽氣頭

如果透明抽氣頭內部有任何液體就需要拆出來進行清潔。沿著真空機上的箭頭進行簡單旋扭就可以把它拆出。用溫肥皂水進行清潔，晾乾後再復位即可。



旋轉抽氣頭至  解鎖



用力拆出抽氣頭即可

3. 清潔真空保鮮袋

把真空袋內部翻出，用普通清洗液輕輕清洗並去除殘留食物。用乾抹布進行清潔，並在再次使用前完全乾燥。不要摩擦抽氣閥，不要使用洗碗機清潔。

使用注意事項

- 不要長時間持續使用本真空保鮮機，可把真空機工作時間分成幾小段時間工作，每段時間之間休息幾秒鐘。
- 不要把真空機用於液態食物的儲存，可先把液體冷凍成固體。
- 建議在真空儲存前，先進行水果削皮和蔬菜清洗處理。
- 為確保有效清潔真空袋，在真空儲存前請先把肉和魚等油膩食物放進傳統保鮮袋中。
- 不建議在使用時將抽氣閥浸入水中。
- 不建議本機用於儲存骨頭等帶銳利邊緣的食物，或者帶有大量水份或粉末（例如：麵粉）的食物，以防止抽氣閥損壞。
- 在食物入袋之前，在白標的標籤面板上注明包袋內的內容。
- 請勿將真空袋放入微波爐中加熱，禁止明火加熱，或放入超過100°C熱水中煮超過4小時。

常見故障及處理

問題	可能的原因	解決方法
抽氣按鈕按下時真空機不工作	電池是否沒電或者正負極是否安裝正確	檢查電池，請確保電池安裝是正確地對應電池蓋上指示的正負極。或更換新電池。
使用真空機抽氣真空袋時，真空袋不能完全真空密封	<ol style="list-style-type: none">1. 拉鍊沒有完全扣緊2. 抽氣閥沒有放在平坦的表面上3. 吸嘴的塑膠環上不平整，不能完美的跟抽氣閥匹配4. 太過用力按壓抽氣口5. 真空袋裡的食物沒有放置好6. 抽氣的時間太短	<ol style="list-style-type: none">1. 打開真空袋並重新封緊拉鍊，用密封夾指把整條拉鍊壓緊一次，確保完全密封。2. 重新放好真空袋確保抽氣閥置於水平面上，並沒有食物在抽氣閥下面。3. 確保吸嘴對準抽氣閥，並使用合適的力度。4. 如果力度太大，不利於空氣的抽出，所以必須使用適度的壓力來操作。5. 真空袋裡的食物最多只能裝到指示線以下，而不能裝到真空閥下面。6. 允許用幾秒的時間觀察真空袋內的密封情況，期間確保真空機保持壓在抽氣閥上。抽真空時間應不大於20秒。
真空袋抽真空時間超過20秒或完成抽真空後袋子鬆開度過高	<ol style="list-style-type: none">1. 電池電量不足導致發動機工作慢2. 某些食物微小顆粒卡在拉鍊裡。3. 拉鍊不是正確扣緊。4. 抽氣閥沒有正確地閉合。	<ol style="list-style-type: none">1. 安裝6節AA鹼性電池。2. 如果異物不能完全移走的話，嘗試用新的真空袋。3. 打開袋子，拉上拉鍊。用密封夾壓緊拉鍊，確保完全封閉。4. 抽完真空後，需要用手指按著抽氣閥頂端，以確保抽氣閥完全密封。

技術規格

型號	VAS-100
額定電壓 (電池)	9 V (AA 1.5 V x 6)
額定電壓 (AC電源)	100-240 V ~ 50/60 Hz
功率	12.5 W
機身尺寸	(H) 220 (W) 60 (D) 82 mm
淨重	310 g + 96 g

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知，最新版本請瀏覽www.germanpool.com。

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

舊電池和電子部件的處理

(適用於分類回收系統的歐盟和其他歐洲國家)



產品或產品包裝上的這個標誌說明此產品（包括電池）不應當做生活垃圾處理。它應被放置於合適的廢舊電池和電子產品回收點。此產品的正確處理，有助於防止由於不正確處理產品帶來的對環境，人體健康的危害。材料的回收有助於自然資源的保存。

如需關於回收該產品的更多資訊，可聯繫地方行業機構，生活垃圾回收服務點或者購買該產品的商店或管道。

Table of Contents

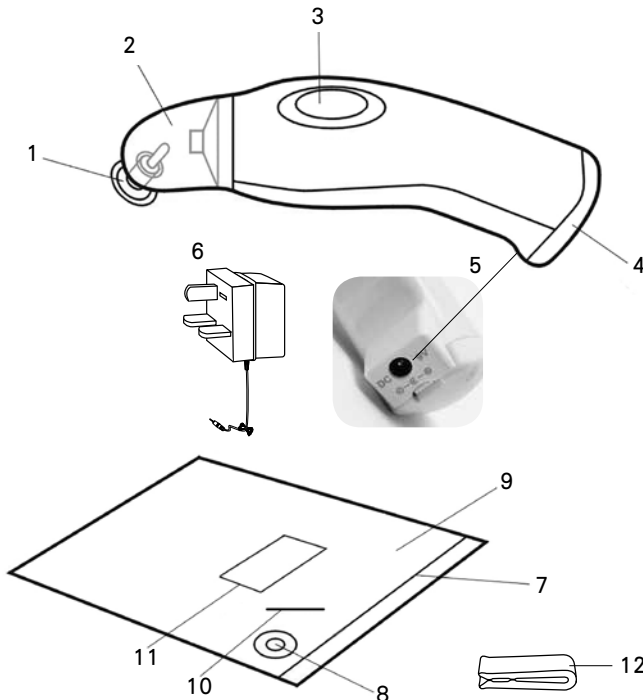
Notice Before Use	10
Product Structure	10
Operating Instructions	11
Care & Maintenance	12
Notice for Operation	12
Troubleshooting	13
Technical Specifications	14
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment	14
Warranty Terms & Conditions	15

Notice Before Use

For Safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

- The Vacuum Sealer is not a toy. Keep out of the reach of children.
- Do not use the Vacuum Sealer on any part of the body (humans or animals).
- The Vacuum Sealer is only for use with the special Vacuum Zipper Bags.
- Do not intentionally draw liquids through the Vacuum Sealer.
- Do not immerse Vacuum Sealer in water, or any other liquid.
- Vacuum sealing system is not a substitute for refrigeration or freezing. Store perishable foods appropriately.
- Wash out and dry Vacuum Bags thoroughly before re-using.
- This appliance is intended for household use only. It is not suitable for industrial applications.
- Do not mix old and new batteries. Do not throw old batteries in household waste. Dispose of according to local authority recommendations.
- AA battery and AC power supply cannot be used at the same time.
- AC power adaptor cannot be used as a charger.

Product Structure



Vacuum Sealer

1. Air Suction Tip
2. Removable Chamber
3. ON Button
4. Battery Cover
5. Power Jack
6. Power Adapter

Vacuum Zipper Bag

7. Zipper Closure
8. Air Valve
9. Textured Layer
10. Maximum Line
11. Labelling Panel
12. Clip

Operating Instructions

Installing Batteries

1. Remove Battery Cover.
2. Replace Battery Cover by pressing in the catch. Replace with six AA alkaline batteries, ensuring the +/- matches the indication on the Battery Cover.

AC Power

Insert the plug of the power adapter into the power jack, while the other end is connected to power supply.

The Handheld Vacuum Sealer works with the Zipper Closure and Air Valve on the Vacuum Zipper Bag. Once air is removed, the Bag forms a tight seal around the food & items. This system virtually eliminates Air Valve freezer burn during freezer storage.

1. Fill and seal the Vacuum Zipper Bag.
2. Place the Bag flat on the counter making sure there is no food above the Maximum Line or under the Air Valve.
3. Press Vacuum Sealer Tip flat against Air Valve.
4. Press the ON Button to remove air from Bag. Release ON Button when Bag becomes tight around food. Remove air for about 8-15seconds, it depends on the volume of bag.
5. Refrigerate food immediately (dry foodstuffs no need to be refrigerated).



Care & Maintenance


1. Vacuum Sealer

The Vacuum Sealer can be wiped clean with damp cloth. Vacuum Sealer should not be immersed in water or be placed in dishwasher.

2. Removable Chamber

The Chamber should be removed and cleaned if it contains any liquid. To remove, simply twist off in the direction of the arrow on the Vacuum Sealer. Clean with warm soapy water. Air dry before replacing.



Twist off the Chamber to  position to unlock



Take off the Chamber

3. Washing the Vacuum Bag

Turn the bag inside out, and wash gently with normal washing-up liquid to remove all residual food. Wipe clean with a dry cloth and allow to dry thoroughly before re-using. Avoid rubbing the valve. DO NOT use a dishwasher.

Notice for Operation

- Do not run the Vacuum Sealer continuously for a long period. Draw the vacuum in short bursts, resting a few seconds before each burst.
- Do not use the Vacuum Sealer for liquid food. Pre-freeze it first so it becomes solid.
- It is preferable to peel fruit and blanch green vegetables before vacuum packing.
- To clean the Vacuum Bags effectively, pre-pack greasy food like meat and fish in a conventional freezer bag before vacuum packing.
- Not recommend to merge the air valve into water when use.
- Not recommend to store the food with sharp edges such as bones or the food with too much water or with powder (e.g. flour) in case the air valve is damaged.
- Before filling the bag, make a note of the contents on the white Labelling Panel.
- Do not place vacuum bag into the microwave oven, over direct fire or in boiling water over 100 °C for more than 4 hours.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Vacuum Sealer does not start when ON Button is pressed.	Batteries have no power or are not properly installed.	Check batteries. Ensure batteries are installed with correct +/- position indicated on the Battery Cover. Install new batteries.
Vacuum Sealer starts but bag does not tighten around food	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bag is not completely closed. 2. Air Valve is not on flat surface. 3. Air Suction Tip and Air Valve not making secure contact. 4. Too much pressure is being applied to Air Valve. 5. Food is not arranged properly in bag. 6. ON Button released too quickly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open Bag and reclose Zipper. Run clip across entire Zipper to ensure it is completely closed. 2. Reposition Bag so the Air Valve lies on flat counter, with no food under Air Valve. 3. Ensure Air Suction Tip is centered and placed flat on Air Valve. Apply moderate pressure. 4. Moderate pressure is all that is required. Too much pressure can restrict air flow. 5. Rearrange food so that it is below the Fill Line, and is not under the Air Valve. 6. Allow several seconds for visible signs of bag tightening around food. Ensure Vacuum Sealer stays pressed on Air Valve continuously. Bag should tighten completely within 20 seconds.
Vacuum Bag takes longer than 20 seconds to tighten around food or loosens after air is removed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteries are weak, Motor runs slowly. 2. Food particles are trapped in Zipper. 3. Zipper is not completely sealed. 4. Air Valve has not closed. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Install six new AA alkaline batteries. 2. Try another Bag if particles cannot be removed completely. 3. Open Bag and reclose Zipper. Run clip across entire Zipper to ensure it is completely closed. 4. Remove air from Bag again. Immediately press center of Air Valve with clip to ensure seal.

Cleaning and Maintenance

Model	VAS-100
Rated Voltage (Batteries)	9 V (AA 1.5 V x 6)
Rated Voltage (AC Power)	100-240 V ~ 50/60 Hz
Rated Power	12.5 W
Product Dimensions	(H) 220 (W) 60 (D) 82 mm
Net Weight	310 g + 96 g

Specifications are subject to change without notice. Please consult www.germanpool.com for the most up-to-date version. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (including batteries) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Council, your household waste disposal service or the shop or source where you purchased the product.

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

www.germanpool.com/warranty

2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

1) Visit our website and register online:

www.germanpool.com/warranty

2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **VAS-100**

機身號碼 Serial No. : _____

發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____

購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

香港 九龍灣啟興道1-3號九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249 傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國 全國服務熱線：+86 400 830 3838

傳真：+86 0757 2336 0284

電郵：repairs@germanpool.com.cn

澳門 澳門俾利喇街145號寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699 傳真：+853 2875 2661

電郵：repairs@germanpool.com

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong 40/F, Kowloon Godown, 1-3 Kai Hing Road,

Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249 Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

China China Customer Service Hotline : +86 400 830 3838

Fax : +86 0757 2336 0284

Email : repairs@germanpool.com.cn

Macau 3/F, Edificio Industrial Pou Fung, 145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau

Tel : +853 2875 2699 Fax : +853 2875 2661

Email : repairs@germanpool.com

GERMAN POOL 德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港
Hong Kong

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax: +852 2765 8215

中國
China

廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong
電話 Tel: +86 757 2980 8308
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

澳門
Macau

澳門俾利喇街145號寶豐工業大廈3樓
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira,
Macau
電話 Tel: +853 2875 2699
傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD



香港卓越名牌
HONG KONG
PREMIER BRAND



2007
CERTIFICATE AWARD FOR THE BEST BRAND ENTERPRISE
卓越品牌企業獎



中小企業
最佳拍檔大獎



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com